



Dobrodošli v Vrtec Ciciban Novo mesto



VPIS V VRTEC

Otroka lahko vpišete v vrtec skozi celo leto, če varstvo potrebujete takoj. V mesecu marcu pa, če varstvo potrebujete v septembru. Vloga za vpis je na upravi vrtca in na spletnih straneh vrtca. Na vpis pridite z osebo, ki razume slovenski jezik.

VLOGA ZA PREMESTITEV OTROKA

Če želite otroka premestiti v drugo enoto imate pravico oddati vlogo za premestitev v mesecu marcu za september za novo šolsko leto.

VSTOP OTROKA V VRTEC

Vstop otroka v vrtec je pomemben dogodek za otroka in njegovo družino. V mesecu avgustu vas bomo povabili na sestanek novincev s prevajalcem.

Zadnji teden v avgustu boste na roditeljskem sestanku spoznali vzgojiteljico. Vprašajte nas, kar vas zanima. Vzemite si čas in otroka postopno uvajajte v vrtec. V vrtcu se bomo trudili, da bo otroku in vam lepo in prijetno.

PROGRAM, SKUPINE

Osnovni dokument dela v vrtcu je KURIKULUM ZA VRTEC. Program izvajajo VZGOJITELJICE in VZGOJITELJICE - POMOČNICE, otroci jih kličejo po imenih. Otroci so razporejeni v skupino glede na starost. Otrok je lahko v vrtcu največ 9 ur dnevno.

OBOGATITVENI PROGRAM KURIKULA

So izleti, obiski izven vrtca, ogledi lutkovnih in ostalih predstav, delavnice, obiski v vrtcu - zaključki, praznovanja, zaključna prireditev in se izvajajo v okviru programa. Starši podpišete soglasje, da se strinjate z vključenostjo otroka v določeno aktivnost, ki so v večini brezplačne. V vrtcu potekajo tudi dejavnosti, ki niso del programa vrtca in se plačajo, ker jih izvajajo zunanji izvajalci, npr. plesni tečaj za otroke.



Mir së vini ne kopshtin Ciciban Novo mesto



RËGJISTRIMI NË KOPESHT

Ju mund ta regjistroni fëmijën tuaj në kopshtin e fëmijëve gjatë gjithë vitit nëse keni nevojë për kujdes menjëherë. Në Mars, megjithatë, nëse keni nevojë për kujdes në shtator. Aplikimi për regjistrim është në administratën e kopshteve dhe në faqen e internetit të kopshteve. Ejani në regjistrim me një person që kupton gjuhën shqipe.

KËRKËS PËR ZHVËNDOSJËN E FËMIJËS

Në qoftë se fëmijën e kan pranuar ne kopsht që e keni larg, keni të drejtë të dorzoni kërkesë për zhvendosje në muajn mars për muajn shtator, për vitin e ri shkollor.

NISJA E FËMIJËS NË KOPSHT

Hyrja e fëmijës në kopshtin e fëmijëve është një ngjarje e rëndësishme për fëmijën dhe familjen e tij. Në muajn gusht juve do ju ftojme në mbledhjen e fëmijëve të rinj prezent do te jet edhe përkthyesë.

Javen e fundit te gushtit në mbledhjen prindërorë ,do të keni mundësi të njoftoni edhe edukatoren. Mund të na pyëni çfar ju intëreson. Merni kohë dhe mundohuni që fëmijën tuaj ta adaptoni në çerdhe. Në çerdhe do të përpiqëmi që fëmijës dhë juve të ju duket mirë dhë këndshëm.

PROGRAMET,GRUPET

Dokumenti ynë themlor eshte: kurrikulumi për çerdhe Programet i zbatojn EDUKATORET dhe NDIHMESET E EDUKATOREVE, fëmijët i thërrasin në emër. Fëmijët ndahen në grupe sipas moshës. Fëmija mund të jetë në çerdhe më së shumti 9 orë.

PROGRAMËT E PASURUARA TË KURRIKULUMIT

Ato janë ekskursionet, vizita jashtë kopshtit të fëmijëve, vizita dhe shfaqje të tjera, punëtori, vizita në kopsht - përfundime, festime, shfaqja përmbyllëse te gjitha keto kryhen brenda programit. Prindërit nënshkruajnë një formular për të rënë dakord me përfshirjen e fëmijës në një aktivitet të veçantë, i cili është kryesisht falas. Kopshti i fëmijëve gjithashtu organizon aktivitete që nuk janë pjesë e programit të kopshteve dhe paguhen sepse ato kryhen nga kontraktorët e jashtëm, p.sh. kurs vallëzimi për fëmijë.

<p>POVEZOVANJE IN SODELOVANJE S STARŠI</p> <p>Vpis in vključitev otroka v vrtec: starši oddate vlogo za vpis, pogodbo, vlogo za znižano plačilo vrtca (CSD), ter zdravniško potrdilo, da je otrok zdrav.</p> <p>Postopno uvajanje: opravite razgovor z vzgojiteljico brez otroka, z otrokom obiščite vrtec, o postopnem uvajanju se pogovorite z vzgojiteljico: otrok je najprej malo časa v vrtcu, potem vedno več.</p> <p>Pisno in ustno obveščanje: oglasna deska pred igralnico, spletna stran, osebni stik – če kaj ne razumete, naj vam vzgojiteljica napiše. Sami pa poskrbite za prevod.</p> <p>Pogovori, urejanje: plačilo ureja računovodstvo, o vsakodnevnem dogajanju v skupini se pogovorite z vzgojiteljico, drugo s svetovalno delavko.</p>	<p>METODAT E BASHKËPUNIMIT ME PRINDËRIT</p> <p>Regjistrimi dhe adaptimi: prinderit japin kërkesa për regjistrim, kontraten, aplikimi për të ulur pagesën (CSD), certifikatë mjeksore që deklaron që fëmija është i shëndoshë.</p> <p>Adaptimi gradual: bisedoni me edukatoren pa fëmijën tuaj, vizita në çerdhe së bashku me fëmijën, për adaptim bisedoni me edukatoren: në fillim fëmijën e leni për pak kohë, pastaj gjithnjë e më shumë.</p> <p>Informacione me shkrim dhe me gojë: tabela e njoftimeve para klases, uebfaqja, kontakti personal - nëse nuk kupton diçka, edukatorja le ta shkruaj. Kujdesuni për përkthimin vetë.</p> <p>Bisedat, redaktimi: pagesa rregullohet me kontabilitet, flasim për ngjarje të përditshme në grup me edukatoren, për tjerat me këshilltaren.</p>
<p>STARŠI IMATE DO VRTCA OBVEZNOSTI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Otroka pripelajte v vrtec med 5.30 do 8.00, otroka mora sprejeti vzgojiteljica ali vzgojiteljica - pomočnica. • Otroci odhajajo iz vrtca predvidoma po počitku ali igri. Za predčasen odhod obvestite vzgojiteljico. • Na izjavo navedite kdo pride po otroka. Če pride kdo drug je to potrebno popraviti na izjavi, če je samo enkrat, povejte vzgojiteljici. Oseba mora biti starejša od 18 let, če je mlajša (od 10 do 18 let) starši podpišete izjavo. • Otrok v vrtcu potrebuje copate, nahrbtnik z rezervnimi oblačili, plenice, stekleničko, dudo, igračo, ki jo ima rad... • Otrokove stvari pustite v omarici v garderobi. • V vrtec lahko pripeljete le zdravega otroka. Zdravil otrokom v vrtcu ne dajemo. 	<p>PRINDER KENI DETYRIME NDAJ KOPESHTIT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sillni fëmijën në kopësht ndërmjet orës 5.30 dhe 8.00, fëmija duhet të pranohet nga edukatorja ose ndihmësja. • Fëmijët pritët të largohen nga kopshti pas pushimit ose lojës. Informoni edukatoren për largimin e mehershëm. • Tregoni në deklaratë se kush po vjen për fëmijën. Nëse dikush tjetër vjen, duhet të korrigojohet në deklaratë, nëse vetëm një herë, tregoni edukatores. Personi duhet të jetë mbi moshën 18 vjeç, nëse është më i ri (10 deri në 18 vjeç) prinderit nënshkruajnë një deklaratë. • Një fëmijë në kopshtin e fëmijëve ka nevojë për pantofla, një çantë shpine me rroba rezervë, pelena, shishe, biberon, një lodër që ai e do... • Lërin gjërat e fëmijës tuaj në ormanin e tij tek garderoba. • Vetëm një fëmijë i shëndetshëm mund të sillet në kopësht. Ilaçet nuk u japim fëmijëve në kopsht.

<p>PLAČILO VRTCA Cena vrtca obsega stroške vzgoje, varstva in prehrane otrok, sprejme jo na predlog vrtca Občinski svet in je objavljena v Uradnem listu. Krijete jo starši in občina, v kateri imate starši stalno prebivališče. Več v: PRAVILNIK O PLAČILIH STARŠEV ZA PROGRAME V VRTCIH, ki ga je izdal minister za šolstvo in šport.</p> <p>VLOGA ZA ZNIŽANO PLAČILO VRTCA V mesecu pred vključitvijo otroka v vrtec oddate Vlogo za pridobitev pravic iz javnih sredstev (obrazec) na Centru za socialno delo (CSD). Vlogo morate oddati pravočasno, sicer plačate polno ceno programa za starše.</p> <p>REZERVACIJA ZA DALIŠO ODSOTNOST Počitniško rezervacijo je potrebno javiti na posebnem obrazcu 15 dni pred začetkom le-te. Zdravstveno rezervacijo urejate ob koncu zdravljenja otroka. Izpolnite obrazec, ki ga dobite na spletni strani ali upravi vrtca. Potrdi ga zdravnik in oddate v računovodstvu. Odsotnosti otroka sporočite vzgojiteljici.</p>	<p>PAGESA E KOPSHTIT Çmimi përfshin edukimin , kujdesin e fëmijëve dhe të ushqyerit, këtë propozim e miraton Këshilli Komunal dhe botoht në Listin Zyrtar. E mbulojnë prindërit dhe komuna,në qoftë se prindërit kanë vendbanim të përhershëm. Më shumë në: Rregulloren për pagesat prindërorë për programet në çerdhe, të lëshuar nga Ministria e Arsimit dhe Sportit.</p> <p>KERKESA PER ULJEN E PAGESES SE KOPSHTIT Në muajin para regjistrimit duhet të dorzoni kërkesë për të marrë përfitimë nga fondet publike (formular) në Qendrën për Punë Sociale. Aplikimi duhet të dorëzohet në kohë, përndryshë ju paguajnë koston ë plotë të programit për prindërit.</p> <p>REZËRVIMËT PËR MUNGËSË PËR KOH MË TË GJATË Rezervimi për pushime duhet të dorzoni formularin 15 ditë para fillimit të kësaj mungësë. Rezervimet mjeksore:ne mbarimin e mungesës e plotësoni formularin,që mund ta merni në faqen e internetit apo në udheheqsin e çerdhes-.E vërtëton mjeku,dhe pastaje dorzoni në zyrën e kontabilitetit. Mungesen e femijes e njoftoni edukatoren.</p>
<p>IZPIS OTROKA IZ VRTCA Obrazec oz. izjavo za izpis otroka dobite pri vzgojiteljici ali na upravi vrtca in ga morate urediti do 15. v mesecu, če želite da izpis prične veljati s prvim dnevem v naslednjem mesecu.</p>	<p>ÇREGJISTRIMI I FEMIJES NGA KOPSHTI Formulari për çrëgjistrimin e fëmijës e merni te edukatorja apo udhëheqsija e çerdhes dhe duhet te rregulloni deri me 15 e muajt, nese deshironi qe cregjistrimi te fillon ditën e parë të muajt të ardhshëm.</p>

Pripravili: Irena Čampa, Mojca Pezdirc, *Fundacija za otroke Vrtca Ciciban Novo mesto*
Prevod pripravila: Halime Djemaili

Përgaditi: Irena Čampa, Mojca Pezdirc, *Fundacija za otroke Vrtca Ciciban Novo mesto*
Përkthimin e përgaditi: Halime Djemaili

Novo mesto, 23.8.2020